

بلاغ الشركات

القوائم المالية

البنك التونسي القطري

المقر الاجتماعي : نهج مدينة العلوم ص ب 1080 320 تونس

ينشر البنك التونسي القطري قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 2005/12/31 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية يوم 13 جويلية 2006. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقب الحسابات أحمد منصور .

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005 (الوحدة : 1000 دينار)

2004/12/31	2005/12/31	إيضاحات	• الأصول
871	1.938	1	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
5.350	9.900	2	- والخزينة العامة للبلاد التونسية
			- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
41.082	49.738	3	- مستحقات على الحرفاء
237	263	4	- محفظة السندات التجارية
3.999	3.811	5	- محفظة الإستثمار
2.690	3.316	6	- أصول ثابتة
14.946	13.507	7	- أصول أخرى
69.175	82.473		مجموع الأصول
			• الخصوم
-	1.044	8	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
15.706	27.323	9	- ودائع وأموال الحرفاء
19.585	19.533	10	- اقتراضات وموارد خصوصية
2.666	3.040	11	- خصوم أخرى
37.957	50.940		مجموع الخصوم
			• الأموال الذاتية
30.000	30.000		- رأس المال
417	1.218		- إحتياطيات
801	315		- نتيجة السنة المحاسبية
31.218	31.533	12	مجموع الأموال الذاتية
69.175	82.473		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

جدول التعهدات خارج الموازنة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005
(الوحدة : ب 1.000 دينار)

2004/12/31 2005/12/31 إيضاحات

■ الخصوم المحتملة

3.192	3.232	- ضمانات وكفالات و ضمانات أخرى ممنوحة
974	1.068	- اعتمادات مستندية
4.166	4.300	مجموع الخصوم المحتملة

■ التعهدات المقدمة

1.700	5.249	1-12 - تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء
57	15	- تعهدات السندات(سندات المساهمة غير محررة)
1.757	5.264	مجموع التعهدات المقدمة

■ التعهدات المقبولة

	2.142	- ضمانات مقبولة من الحرفاء
-	1.193	- ضمانات مقبولة من الدولة
-	3.335	مجموع التعهدات المقبولة

قائمة النتائج

الفترة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2005
(الوحدة : 1.000 دينار)

سنة 2004 2005 سنة إيضاحات إيرادات الإستغلال البنكي

4.547	4.597	13	- فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
73	290	14	- عمولات دائنة
92	83	15	- مرابيح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
652	2.002	16	- مداخيل محفظة الإستثمار
5.364	6.972		مجموع إيرادات الإستغلال البنكي

● تكاليف الإستغلال البنكي

(1.818)	(1.606)	17	- فوائد مدبنة و تكاليف مماثلة
	(17)		- عمولات
(1.818)	(1.623)		مجموع تكاليف الإستغلال البنكي

3.546 **5.349**

النتائج البنكي الصافي

(86)	(1.822)	18	- مخصصات إحتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
(114)	(355)	19	- مخصصات إحتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الإستثمار
73	59		- إيرادات إستغلال أخرى
(1.607)	(1.823)	20	- مصاريف الأعوان
(830)	(900)	21	- أعباء الإستغلال العامة
(142)	(186)	6	- مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة

نتيجة الإستغلال

840 **322**

(37)	-	22	- رصيد ربح على عناصر عادية أخرى
(2)	(7)	23	- ضريبة على الشركات
801	315		نتيجة الأنشطة العادية

801 **315** النتيجة الصافية في نهاية السنة

جدول التدفقات النقدية
الفترة المحاسبية من 1 جانفي إلى 31 ديسمبر 2005
(الوحدة : 1.000 دينار)

سنة 2004	سنة 2005	إيضاحات	• أنشطة الإستغلال
4.081	4.479		- إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة
(1.910)	(1.654)		- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
13.290	11.510		- ودائع/سحوبات الحرفاء
(2.784)	(8.520)		- قروض مسندة/سداد القروض الممنوحة للحرفاء
0	(27)		- إقتناء/ تفويت في سندات التوظيف
(1.417)	(1.696)		- مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون
191	(1.359)		- تدفقات أخرى ناتجة عن عمليات إستغلال
(15)	(16)		- الضريبة المدفوعة على الأرباح
11.436	2.717		التدفقات النقدية الصافية المخصصة للإستغلال
			• أنشطة الإستثمار
642	1.878		- مقايض متأتية من سندات المساهمة
72	(43)		- إقتناء/ تفويت في سندات المساهمة
(721)	(585)		- إقتناء/ تفويت في أصول ثابتة
(7)	1.250		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
			• أنشطة التمويل
19.994	-		- الزيادة في رأس المال
(8.898)	597		- إصدار إقتراضات / سداد إقتراضات
11.096	597		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
12	9		- نتيجة تغيير في نسبة الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
22.525	4.564		- التغيير الصافي في السيولة و ما يعادلها خلال السنة المحاسبية
(16.316)	6.221		- السيولة و ما يعادلها في بداية السنة المحاسبية
6.221	10.794	24	السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية السنوية المختومة
في 31 ديسمبر 2005

1 الأساس المرجعي لإعداد القوائم المالية

اعتمدت القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2005 على المبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما في البلاد التونسية و خاصة المعايير المحاسبية (م م 21 إلى م م 25) المتعلقة بالمؤسسات البنكية و التي دخلت حيز التطبيق بداية من غرة جانفي 1999.

2 الطرق المحاسبية المعتمدة

تم إعداد القوائم المحاسبية للبنك التونسي القطري على أساس قيس عناصر القوائم المالية بالتكلفة التاريخية. وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة فيما يلي :

1.2 القروض والمداخيل المتعلقة بها

يتم إعتبار إلتزامات التمويل ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد ويتم تسجيلها في الموازنة عند صرف الأموال المتعلقة بها.

ويقع الإقرار بعمولة التصرف ضمن النتيجة عند أول استعمال للقروض .

يتم الإقرار بمدخيل القروض بعنوان فوائد وعمولات على التعهدات التي تحتسب مسبقا عند حلول الأجل ضمن حسابات التسوية.

ويقع إدراجها ضمن النتيجة عند الإستخلاص وحسب مبدأ الإستحقاق الزمني عند كل إقفال محاسبي.

باستثناء الفوائد المتعلقة بأصول غير مصنفة ، تدرج الفوائد المستحقة وغير المستخلصة والمتعلقة بالقروض المصنفة في باب "أصول إسترجاعها غير مضمون" (قسم ب 2) أو في باب "أصول شبه ميؤوس من تحصيلها" (قسم ب 3) أو في باب "أصول منعقدة" (قسم ب 4) ضمن بند "الفوائد المعلقة" طبقا لمنشور البنك المركزي التونسي رقم 24 لسنة 1991 و تطرح بالتالي من بنود الأصول المتعلقة بها . ويتم الإقرار بهاته الفوائد ضمن الإيرادات عند تحصيلها الفعلي .

2.2- محفظة السندات والإيرادات المتعلقة بها

تشتمل محفظة السندات على سندات المساهمة وسندات التوظيف.

وتصنف ضمن سندات التوظيف السندات التي ينوي البنك بيعها في آجال قصيرة المدى. وتفيد هذه الفئة ضمن بند محفظة السندات التجارية .

وتشتمل سندات المساهمة التي تسجل ضمن بند محفظة الإستثمار على :

المساهمات التي يقع إمتلاكها بنية المحافظة عليها على المدى الطويل والمتوسط والتي تعتبر مفيدة لنشاط البنك ،

– المساهمات التي أبرمت بشأنها عقود تقويت و لم تتم عملية بيعها.

يقع إبراز الإلتزامات المساهمة المكتتبه و غير المحررة ضمن التعهدات خارج الموازنة بقيمة الإصدار.

تسجل سندات المساهمة عند إقتنائها حسب ثمن التكلفة دون إعتبار مصاريف الإقتناء و يتم إقرار التقويت في سندات المساهمة عند نقلة الملكية أي في تاريخ تسجيل عملية البيع ببورصة الأوراق المالية بتونس.

يقع تسجيل عقود سندات المساهمات التي وقع التقويت فيها بالقسط (مقابل كمبيالات عادية) ببورصة الأوراق المالية بتونس عند التحصيل الفعلي للكمبيالات.

و يتم إقرار زائد قيمة التقويت المستحق في الفترة السابقة مرة واحدة ضمن نتائج السنة المالية التي وقع خلالها تحصيل الكمبيالات.

ويتم الإقرار بحصص الأرباح ضمن الإيرادات عند المصادقة الرسمية على قرار توزيعها.

3.2- تسجيل الموارد و تكاليفها المتعلقة بها

يتم تصنيف تعهدات التمويل المقبولة ضمن التعهدات خارج الموازنة عند التعاقد و يتم تسجيلها في الموازنة عند السحب.

تسجل الفوائد و منح الصرف على القروض ضمن التكاليف حسب مبدأ الإستحقاق الزمني.

4.2- إحتياطي المخاطر على القروض ومحفظة السندات

• إحتياطي المخاطر على القروض

يتم تقييم مخصصات المخاطر على القروض طبقا لمعايير تصنيف وتغطية المخاطر ومتابعة التعهدات المنصوص عليها ضمن منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 كما وقع تنقيحه بالمنشور عدد 4 لسنة 1999 الذي حدد أقسام المخاطر كما يلي :

أ - الأصول العادية

ب - الأصول المصنفة

ب1 - أصول تستحق المتابعة

ب2 - أصول إسترجاعها غير مضمون

ب3 - أصول شبه ميؤوس من تحصيلها

ب4 - أصول منعقدة

ويقع تحديد نسب مخصصات إحتياطي المخاطر على القروض بتطبيق النسب الدنيا لكل قسم على المخاطر الغير مغطاة ، أي مبلغ الإلتزامات بعد طرح قيمة الضمانات المتعلقة بها. ويتم تقييم الضمانات بالنسبة للمشاريع الممولة من طرف البنك بإستناد على تقييم خارجي يقوم به خبير مختص وذلك على أساس الرهون العقارية التي يملكها البنك .

و تتمثل النسب الدنيا لكل قسم كما يلي : 20 % بالنسبة للقسم ب2 ، 50 % للقسم ب3 ، و 100 % للقسم ب 4 .

وبالتوازي يجب تغطية القروض المصنفة بالمدخرات والفوائد المؤجلة بنسبة 23% في موف سنة 2005 و 45% في موف سنة 2006 و 70% إلى موف سنة 2009

• إحتياطي المخاطر على محفظة السندات

و يتم تقييم سندات المساهمة بالإعتماد على القيمة الإستعمالية و ذلك بالرجوع خاصة إلى سعر البورصة بالنسبة للسندات المدرجة بالسوق المالية و إلى القيمة المحاسبية الصافية و المعدلة (التي تأخذ بعين الإعتبار القيمة المحيئة لممتلكات الشركة المصدرة) في أحدث تاريخ (عادة تاريخ إقفال السنة المحاسبية السابقة) بالنسبة للسندات الأخرى. ويقع تغطية ناقص القيمة المحتملة والدائمة بمخصصات المخاطر .

5.2 العمليات بالعملة الأجنبية

تشمل العمليات المنجزة من قبل البنك والمدونة بالعملة الأجنبية أساسا المعاملات المتعلقة بالإقتراضات الخارجية و بالنشاط الدولي :

• الإقتراضات الخارجية :

يقع إبراز الإقتراضات الخارجية ضمن القوائم المالية بالدينار التونسي حسب سعر الصرف التاريخي .

تتحمل "الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين" فارق الصّرف عند تسديد اقتراضات البنك وذلك انطلاقا من سنة 1999 .

• **النشاط الدولي :**

تخضع حسابات الموازنة و الحسابات خارج الموازنة المدونة بالعملة الأجنبية إلى عملية إعادة تقييم وذلك بسعر الصرف المعمول به عند تاريخ ختم السنة المحاسبية. أما سعر الصرف المعتمد في عناصر الأصول و الخصوم النقدية و في تعهدات الصرف بالحاضر و لأجل مضاربي هو معدل سعر الشراء أو البيع بالحاضر أو للأجل. ويتم تقييم تعهدات الصرف لأجل بسعر الصرف المتبقي. و يمثل الفرق المسجل بين "حسابات وضعية الصرف بعد إعادة تقييمها" من جهة و "حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف" من جهة أخرى نتيجة الصرف.

6.2- الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة المقدمة للإيجار المالي حسب تكلفة إقتنائها بدون إعتبار الأداء على القيمة المضافة في بند "مستحقات على الحرفاء" مثل القروض العادية الممنوحة للحرفاء. ينقسم الإيجار بين أصل و فوائد و يقع احتساب الأصل المستخلص على مستحقات الأصول و يسجل قسط الفوائد ضمن المداخل عند تحصيله الفعلي.

7.2- الأصول الثابتة

تسجل الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الإقتناء. و يقع إستهلاكها حسب طريقة الأقساط. و تعتمد نسب الإستهلاك التالية :

البنائات	2,5 %
أثاث ومعدات المكاتب	10 أو 20 %
معدات و تجهيزات إعلامية	15 %
معدات النقل	20 %
تهيئة وتركيب	10 %
برمجيات إعلامية	33 %

3 – الإيضاحات

(الوحدة النقدية أ.د.ت : ألف دينار تونسي)

إيضاح 1 : الخزينة و أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية

يمثل هذا البند رصيدا مدينا في 31 ديسمبر 2005 بمقدار 1.938 أ.د.ت مقابل 871 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 مفصلا كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
149	276	الخزينة
722	1.662	البنك المركزي التونسي
871	1.938	الجملة

إيضاح 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

يمثل هذا البند رصيدا مدينا في 31 ديسمبر 2005 بمقدار 9.900 أ.د.ت مقابل 5.350 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 تفصيلها كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
586	492	البنوك التونسية
442	659	البنوك الأجنبية
4.318	8.695	توظيفات في السوق النقدية
4	54	مستحقات أخرى
5.350	9.900	الجملة

إيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

بلغت جملة المستحقات الصافية على الحرفاء في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 49.738 أ.د.ت مقابل 41.082 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 موزعة كما يلي :

القروض	المجموع الخام 2005/12/31	فوائد معلقة 2005/12/31	احتياطي المخاطر 2005/12/31	الرصيد الصافي 2005/12/31	الرصيد الصافي 2004/12/31
قروض طويلة و متوسطة الأجل	36.901	(684)	(1.107)	35.110	31.071
القروض القصيرة الأجل	10.566	(124)	(876)	9.566	5.224
قروض الإيجار المالي	5.998	(234)	(702)	5.062	4.787
المجموع	53.465	(1.042)	(2.685)	49.738	41.082

وتفصل جملة المستحقات الصافية على الحرفاء بإعتبار المخصصات على المخاطر

و الفوائد المعلقة، في 31-12-2005 كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	القروض الطويلة و المتوسطة المدى
29.192	30.497	- قروض جارية لم يحل أجلها
329	3.331	- قروض للأفراد
454	1.166	- أصل غير مستخلص
189	355	- فوائد غير مستخلصة
413	580	- مستحقات أخرى

249	166	16	36	31	-	أصل لم يستخلص بعد
212	81	8	15	108	-	الفوائد غير المستخلصة
102	65	4	9	24	-	مستحقات أخرى
26	-	26	-	-	-	تعهدات خارج الموازنة
6.025	1.218	353	471	629	3.354	مجموع القروض بعنوان الإيجار المالي
						قروض قصيرة الأجل
1.972	-	90	269	1.044	569	قروض بعنوان عمليات الإسقاط
309	174	-	2	34	99	- تسبقة على الصفقات
254	-	-	-	-	254	- قروض قصيرة الأجل
725	-	75	-	650	-	- تمويل المحزونات
180	-	-	-	30	150	- تسبقة على ودائع لأجل
261	-	1	-	260	-	- أصل غير مستخلص بعنوان تسبقة على الصفقات و على عمليات الإسقاط
6.662	2.792	211	746	1.884	1.029	حسابات جارية و مدينة
160	57	7	23	44	29	مستحقات أخرى
3.512	674	28	338	884	1.588	تعهدات خارج الموازنة
14.035	3.697	412	1.378	4.830	3.718	مجموع قروض قصيرة الأجل
43					43	مستحقات أخرى
63.013	7.363	4.841	2.836	21.348	26.625	مجموع التعهدات الخام
1.042	328	259	187	188	80	فوائد معلقة
61.971	7.035	4.582	2.649	21.160	26.545	جملة التعهدات الصافية من الفوائد المعلقة
2.685	1.995	472	218	-	-	إحتياطي المخاطر

إيضاح 4 : محفظة السندات التجارية

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 263 أ.د.ت مقابل 237 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 و يفصل كما يلي :

2004/12/31

2005/12/31

257

284

- سندات التوظيف المتداولة في السوق المالية

16

16

- سندات التوظيف غير المتداولة في السوق المالية

(36)

(37)

- إحتياطي المخاطر

237

263

الرصيد الصافي

و تتلخص العمليّات المسجّلة خلال السنة على مستوى سندات التوظيف المتداولة في السوق المالية كما يلي :

257

الرصيد الخام في أوّل الفترة (2004-12-31)

27

-سندات مكتتبية و محررة

284

الرصيد في آخر الفترة (2005-12-31)

إيضاح 5 : محفظة الإستثمار

بلغ رصيد محفظة الإستثمار في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 3.811 أ.د.ت مقابل 3.999 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 و يفصل كما يلي :

2004/12/31

2005/12/31

1.718

1.717

- سندات المساهمة غير مرتبطة بعقود و عد بيع

814

814

-سندات المساهمة المرتبطة بعقود و عد بيع

1.255

1.255

- سندات المساهمة المكتتبية المتعلقة بشركات فرعية

1.062

1.063

- سندات المساهمة المتداولة في السوق المالية

(57)

(15)

- سندات المساهمة المكتتبية و غير محررة

10

135

- مستحقات بعنوان مرابيح بصدد التوزيع

(803)

(1.158)

- إحتياطي المخاطر

3.999

3.811

الرصيد الصافي

وتفصل سندات المساهمة المتعلقة بشركات فرعية أو شريكة كما يلي :

نتيجة السنة 2004	مساهمة البنك	نسبة المراقبة	القطاع	الشركة
1.761	300	%99,98	المالي	الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)
(40)	500	%99,98	المالي	شركة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF)
93	455	%41,56	أفلاحي	شركة ورود عالية
	1.255			الجموع

توزيع محفظة الإستثمار حسب المخاطر

تتوزع محفظة استثمار البنك في 31 ديسمبر 2005 حسب ترتيب المخاطر كما يلي :

المجموع	ب 4 أصول منعدمة	ب 3 أصول شبه ميؤوس من تحصيلها	ب 2 أصول إسترجاعه أ غير مضمون	ب 1 أصول تستوجب المتابعة	أ الأصول الجارية	التعهدات
4.834	74	63	994	2.104	1.599	مساهمات محررة
4.834	74	63	994	2.104	1.599	مجموع مساهمات
1.158	74	13	366	704	-	إحتياطي المخاطر

إيضاح 6 : الأصول الثابتة

بلغت جملة الأصول الثابتة و الصافية في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 3.316 أ.د.ت مقابل 2.690 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004. و تتلخص العمليات المسجلة خلال السنة على حساب الأصول الثابتة كما يلي :

القيمة الصافية	الإستهلاكات	القيمة الخام	
2.690	(2.658)	5.348	الرصيد الخام في اول الفترة (2004-12-31)
809		809	اقتناءات السنة
-	209	(209)	تقويئات السنة
(183)	(183)	-	مخصصات الإستهلاكات
3.316	(2.632)	5.948	الرصيد في آخر الفترة (2005-12-31)

إيضاح 7 : أصول أخرى

بلغ بند الأصول الأخرى في 31 ديسمبر 2005 ما قيمته 13.507 أ.د.ت مقابل 14.946 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 و ينقسم كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
817	580	- دائنون مختلفون
506	-	- فوارق الصّرف لفائدة البنك على تسديد قرض البنك الإفريقي للتنمية
13.623	12.927	- مستحقات محمّلة على الدولة
14.946	13.507	الجملة

وتفصل المستحقات المحمّلة على الدولة كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
15.853	15.061	- قروض محمّلة على الدولة (الفصل 25 من قانون المالية لسنة 1999)
1.643	1.517	- فوائد تنفيل محمّلة على الدولة
20	22	- مستحقات أخرى
17.516	16.600	المجموع الخام
(3.893)	(3.673)	- فوائد معلقة
13.623	12.927	المجموع الصافي

إيضاح 8 : ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

يمثل هذا البند رصيذا لفائدة المؤسسات البنكية و المالية في 31 ديسمبر 2005 بمقدار 1.044 أ.د.ت

إيضاح 9 : ودائع و أموال الحرفاء

يمثل هذا البند في 31 ديسمبر 2005 رصيذا بمقدار 27.323 أ.د.ت مقابل 15.706 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 ويتوزع كما يلي:

2004/12/31	2005/12/31	
10.333	13.330	- ودائع تحت الطلب
5.069	12.024	- ودائع لأجل
215	1.328	- حسابات ادخار
89	196	- ديون مرتبطة بالودائع
	445	- مستحقات أخرى للحرفاء
15.706	27.323	الجملة

إيضاح 10 : اقتراضات و موارد خاصة
بلغ رصيد هذا البند 19.533 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2005 مقابل 19.585 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 ويتوزع كما يلي:

2004/12/31	2005/12/31	
177	120	- الصندوق الفرنسي للتنمية
165	135	- الخط الإسباني
1.329	-	- اقتراضات من البنك الإفريقي للتنمية (الخط 2)
3.000	9.000	- اقتراض من الشركة التونسية للبنك
7.470	4.980	- إقتراض من بنوك تجارية محلية
7.000	5.000	- إقتراض من البنك العربي التونسي
444	298	- ديون مرتبطة بالإقتراضات
19.585	19.533	الجملة

و تتلخص عمليات السنة على مستوى هذا البند كما يلي :

الجملة	البنك العربي التونسي	بنوك تجارية محلية	الشركة التونسية للبنك	الصندوق الفرنسي والخط الإسباني	البنك الإفريقي للتنمية (الخط 2)	الإقتراضات
19.585	7.173	7.538	3.169	343	1.362	الرصيد في 2004-12-31
7.000	0	0	7.000	-	0	- استعمالات السنة
(7.350)	(2.173)	(2.558)	(1.169)	(88)	(1.362)	- مدفوعات السنة
298	124	46	125	3	-	- ديون مرتبطة
19.533	5.124	5.026	9.125	258	-	الرصيد في 2005-12-31

إيضاح 11 : خصوم أخرى
يمثل هذا البند رسيدا في 31 ديسمبر 2005 بمقدار 3.040 أ.د.ت مقابل 2.666 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 ويفصل كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
115	169	- أعباء اجتماعية وجبائية
1.088	1.197	- حسابات للتسوية
1.270	1.556	- مدينون مختلفون
193	118	- إحتياطي على مخاطر أخرى
2.666	3.040	الجملة

و يفصل بند حسابات للتسوية والبالغ 1.197 أ.د.ت في 2005-12-31 مقابل 1.088 أ.د.ت في 2004-12-31 كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
508	499	- خسارة على قضية الصّرف
580	698	- خصوم أخرى
1.088	1.197	الجملة

إيضاح 12 : الأموال الذاتية
بلغت الأموال الذاتية في 2005-12-31 ما قدره 31.533 أ.د.ت مقابل 31.218 أ.د.ت في 2004-12-31. و تتلخص العمليات المسجلة خلال سنة 2005 على مستوى الأموال الذاتية في الجدول الموالي :

الرصيد في 2005-12-31	نتيجة السنة 2004	تخصيص النتيجة 2004	الرصيد في 2004-12-31	
30.000			30.000	رأس المال المكتتب و المحرر
973		973	-	احتياطات أخرى
245		40	205	احتياطات قانونية
-			-	الصندوق الإجتماعي
-		(212)	212	مبلغ مرحل من جديد
315	315	(801)	801	نتيجة السنة

31.533

315

-

31.218

الجملة

ويبلغ رأس مال البنك 30.000 أ.د.ت في 31-12-2005 محرر بالكامل وينقسم إلى 2 700 000 سهم عادي ، و 300 000 سهم ذا أولوية في الربح بقيمة اسمية تساوي 10 د للسهم الواحد.

إيضاح 1-12 : تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء

بلغت تعهدات التمويل المقدمة للحرفاء في 31/12/2005 ما قدره 5.249 أ.د.ت وتعلق بالمبالغ غير المستعملة بعنوان القروض الطويلة و متوسطة المدى. كما أنه لم يقع إدراج ضمن جدول التعهدات خارج الموازنة المصادقات المقررة التي لم تبرم في شأنها عقود والبالغة 5.658 ألف دينار في 31 ديسمبر 2005 مقابل 1.776 ألف دينار في 31 ديسمبر 2004.

إيضاح 13 : فوائد دائنة ومداخل ماثلة

بلغ هذا البند في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 4.564 ألف دينار مقابل 4.547 ألف دينار في 31 ديسمبر 2004 و يتوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
17	68	- فوائد على حسابات بنكية
200	103	- فوائد التوظيف
3.582	3.086	- فوائد على القروض الطويلة و متوسطة الأجل
63	250	- فوائد على القروض قصيرة الأجل و قروض التمويل المسبق
36	129	- فوائد عمليات الإسقاط
94	222	- فوائد حسابات جارية
25	31	- عمولات على قروض مستندية
52	39	- عمولات على كفالات و ضمانات
11	23	- عمولات التعهدات
467	646	- فوائد قروض الإيجار المالي
4.547	4.597	الجملة

إيضاح 14 : عمولات قارة دائنة

بلغ الرصيد المتعلق بعمولات دائنة في 31-12-2005 ما قدره 290 أ.د.ت مقابل 73 أ.د.ت في 31-12-2004 و يوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
22	56	- عمولات التصرف على القروض الطويلة و متوسطة الأجل
51	234	- عمولات على العمليات التجارية
73	290	الجملة

إيضاح 15 : أرباح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

بلغ الرصيد المتعلق بأرباح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية في 31-12-2005 ما قدره 83 أ.د.ت مقابل 92 أ.د.ت في 31-12-2004 و يوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
44	20	أرباح صافية متعلقة بمحفظة السندات التجارية
19	21	- حصص أرباح موزعة
(2)	(7)	- مخصصات المخاطر
27	6	- استرجاع مخصصات المخاطر
48	63	أرباح صافية من عمليات مالية
36	54	- ربح صافي من عمليات الصرف
12	9	- نتيجة إعادة تقييم العملة الأجنبية
92	83	الجملة

إيضاح 16 : مداخيل محفظة الإستثمار

بلغت مداخيل محفظة الإستثمار في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 2.002 أ.د.ت مقابل 652 أ.د.ت في 31-12-2004 وهي تتمثل في حصص أرباح موزعة تتعلق بسندات الإستثمار كما يلي :

502	1.757	- أرباح الشركة التونسية القطرية للإستخلاص
150	245	- أرباح شركات أخرى
652	2.002	الجملة

إيضاح 17 : فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت جملة الفوائد المدينة والأعباء المماثلة في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 1.606 أ.د.ت مقابل 1.818 أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 و تتوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
4	25	- فوائد على حسابات بنكية
161	97	- فوائد على اقتراضات من السوق النقدية
1.200	858	- فوائد على اقتراضات محلية
252	53	- فوائد على اقتراضات أجنبية
201	573	- فوائد على ايداعات الحرفاء
1.818	1.606	الجملة

إيضاح 18 : مخصصات احتياطي المخاطر و نتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2005 ما قدره (1.822) أ.د.ت مقابل (86) أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 ويتوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
(385)	(2.279)	- مخصصات السنة على القروض
506	242	- استرجاع مخصصات السنة على القروض
	187	-إسترجاع مخصصات على مستحقات تم شطبها
(207)	28	- مخصصات و استرجاع على مخاطر أخرى
(86)	(1.822)	الجملة

إيضاح 19 : مخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيمة محفظة السندات

سجل هذا البند في 31 ديسمبر 2005 رسيدا بمقدار (355) أ.د.ت مقابل (114) أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 ويتوزع كما يلي :

2004/12/31	2005/12/31	
(114)	(394)	- مخصصات السنة على محفظة السندات
-	39	- إسترجاع مخصصات السنة على محفظة السندات
(114)	(355)	الجملة

إيضاح 20 : مصاريف الأعوان

سجل هذا البند في 31 ديسمبر 2005 ، مصاريف بمبلغ (1.823) أ.د.ت مقابل (1.607) أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004.

2004/12/31	2005/12/31	
1.462	1.684	- جرايات و أعباء اجتماعية و جبائية
145	54	- مصاريف الصندوق الاجتماعي
-	85	- مستحقات العطل السنوية
1.607	1.823	الجملة

إيضاح 21 : تكاليف الاستغلال العامة

سجل هذا البند في 31 ديسمبر 2005 ، تكاليف بمبلغ (900) أ.د.ت مقابل (830) أ.د.ت في 31 ديسمبر 2004 .

إيضاح 22 : ضريبة على الشركات

يخضع البنك بداية من سنة 2003 للضريبة على الشركات بنسبة القانون العام والتي تمثل 35 % على الأرباح .
إلا أنه تطبيقا لمقتضيات القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أبريل 2003، الخاص بالتطهير المالي لبنوك الإستثمار و الذي يخول لهذه الأخيرة إمكانية طرح الخسائر المتأتية من عملية التفتيت في محفظة القروض و المساهمات المصنفة إلى شركة إستخلاص الديون شركة الإستثمار ذات رأس مال فار من الربح الخاضع للضريبة على الشركات، فإن نتيجة البنك لسنة 2005 تكون صافية من الضريبة وذلك لحدّ الإستيعاب الكلي للخسائر الناتجة عن عملية التفتيت.

وبذلك يكون مبلغ الأداء لسنة 2005 هو المبلغ الأدنى القانوني بما قدره 7 أدت .

إيضاح 23 : السيولة و ما يعادل السيولة
تبلغ السيولة وما يعادل السيولة في 31 ديسمبر 2005 ما قدره 10.794. أدت مقابل 6.221. أدت في 31 ديسمبر 2004 وتحتوي على العناصر التالية :

2004/12/31	2005/12/31	
149	276	- الخزينة
722	1.662	- البنك المركزي التونسي
586	492	- بنوك تونسية
442	659	- بنوك أجنبية
4.318	8.695	- توظيفات في سوق النقدية
	49	- مستحقات أخرى
4	5	- فوائد مستقبلية
-	(1.000)	- اقتراضات من السوق النقدية
	(44)	- مستحقات بنكية أخرى
6.221	10.794	الجملة

4 - إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

- توزيع التعهدات حسب القطاعات

تتوزع التعهدات حسب القطاعات بين القروض و المساهمات كما يلي :

الجملة	القطاعات الأخرى	القطاع الصناعي	القطاع الفلاحي	القطاع السياحي	التعهدات
62.970	21.925	19.632	625	20.788	- قروض
4.834	3.145	188	455	1.046	- مساهمات
67.804	25.070	19.820	1.080	21.834	الجملة

- العمليات مع الأطراف المرتبطة

➤ العمليات المنجزة مع الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR)

سوَّج البنك لفائدة الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR) طبقا بمقرّه الرئيسي بمعيّن كراء سنوي قدره 53 أدت . و بلغت الإيرادات بعنوان هذه العملية ما قدره 52 أدت ؛

قامت الشركة التونسية القطرية للإستخلاص (TQR) خلال سنة 2005 بعملية توظيف لأجل لدى البنك التونسي القطري بفائض السوق المالية ناقص 0,5 % . وقد نتج لفائدة الشركة التونسية للإستخلاص فوائد بمبلغ 26 أدت بعنوان هذه العملية .

➤ العمليات المنجزة مع المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF)

قامت المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) خلال سنة 2005 بعملية توظيف لدى البنك التونسي القطري بنسبة فائض السوق المالية ناقص 0,5 % . وقد نتج لفائدة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) فوائد بمبلغ 19 أدت ؛

وقر البنك التونسي القطري لفائدة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) مكثبين كمقرّ رئيسي لها بدون مقابل ؛

التقرير العام لمراقب الحسابات

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005

تونس في 30 ماي 2006

إلى سامي عناية السادة المساهمين في رأسمال البنك التونسي القطري

دام حفظهم

تنفيذا للمأمورية التي تفضلت الجمعية العمومية للبنك بإسنادها إلينا بتاريخ 12 جويلية 2004، يطيب لنا أن نرفع إليكم تقريرنا العام حول الحسابات السنوية للبنك التونسي القطري بعنوان السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2005.

1. قمنا بدراسة الموازنة و قائمة النتائج وجدول التدفقات المالية والإيضاحات حول القوائم المالية بعنوان الفترة الفاصلة بين غرة جانفي وموفي ديسمبر 2005 كما تم إعدادها من طرف مجلس إدارة البنك علما وإن إعداد القوائم المالية يرجع بالنظر إلى مجلس إدارة البنك ويتم تحت مسؤوليته وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه القوائم بناء على التزامنا بالاستقلالية وتأسيسا على أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها.

2. وقد اعتمدنا في قيامنا بمراقبة حسابات البنك على القواعد المتعارف عليها عادة في ميدان التدقيق والتي تستوجب منا تخطيط أعمالنا وإنجازها قصد الوصول إلى قناعة معقولة بأن البيانات المالية إجماليا لا تتضمن أخطاء ذات أهمية نسبية ويشتمل التدقيق على فحص عينات من عناصر الإثبات ذات العلاقة بالمعلومات المدرجة بالقوائم المالية كما يتضمن تقييم القواعد المحاسبية المعتمدة والوقوف على التقديرات ذات الأهمية النسبية التي يحددها مجلس الإدارة فضلا على تقييم طريقة

العرض الإجمالي للقوائم المالية.

3. وفي رأينا فإن أعمال التدقيق التي تولينا إنجازها توفر لنا أساسا معقولاً لإبداء رأينا المهني حول عدالة القوائم المالية وصدقها.
4. قمنا في إطار أعمالنا بدراسة نظام الضبط الداخلي المعتمد بالبنك وتناولنا في هذا الشأن تقييم الإجراءات والتراتيب الإدارية والمالية والمحاسبية والمعلوماتية الجاري بها العمل كما أعدنا في الموضوع تقريرا رفعناه إلى الإدارة العامة للبنك في صيغة مشروع بتاريخ 4 جانفي 2006 وفي صيغته النهائية في 29 ماي 2006 ويمثل التقرير المذكور جزءا لا يتجزأ من تقريرنا هذا.
5. حضرنا عمليات جرد المحفظة المالية و التجارية والخزينة المركزية للبنك وخزينة الموزع الآلي للأوراق النقدية بتاريخ 30 ديسمبر 2005
6. قمنا بالتثبت من مدى تقيد البنك التونسي القطري بالافتراضات الأساسية في المحاسبة، خصوصا ما تعلق منها بالاستحقاق والتماثل.
7. قمنا بتقييم المخاطر المتعلقة بمستحققات البنك وخصوصا بالتزامات الحرفاء والمؤسسات المساهم في رأس مالها .
- وقد اعتمدنا في هذا التقييم ما جاءت به المعايير المهنية المتعارف عليها عادة وما نصت عليه مناشير البنك المركزي عدد 91-24 و 93-23 و 99-04 و 01-12 و 01-12 المؤرخة تباعا في 17 ديسمبر 1991 و في 30 جويلية 1993 وفي 19 مارس 1999 و 4 ماي 2001.
- وبذلك قدرت المخاطر المتعلقة بمستحققات البنك بحوالي 4.885 ألف دينار منها 1.158 ألف دينار تعلق بمحفظة المساهمات.
- وقد رصد البنك لنفس الغاية وإلى موفى ديسمبر 2005 مخصصات تساوي 3.843 ألف دينار موزعة على مساهمات البنك وعلى مستحقته حالة بحالة كما رصد البنك بنفس العنوان فوائد مؤجلة تساوي 1,042 ألف دينار أي ما مجموعه 4.885 ألف دينار.
- وبذلك فإن المخصصات المرصودة من طرف البنك تكفي حسب رأينا لتغطية المخاطر المتعلقة بمستحقته وبمساهماته في موفى ديسمبر 2005.
8. قمنا بتجريح أصول البنك حسب المخاطر عملا بما هو متعارف عليه مهنيا وبما نصت عليه مناشير البنك المركزي عدد 91-24 و عدد 93-8 و عدد 99-04 و عدد 01-12 المؤرخة تباعا في 17 ديسمبر 1991 وفي 30 جويلية 1993 وفي 19 مارس 1999 وفي 4 ماي 2001.
- وتبين لنا من خلال ذلك أن الأصول المرجحة باعتبارها على سبيل الاحتمال قابلة للتعرض للمخاطرة تساوي إلى غاية 31 ديسمبر 2005 : 62,509 ألف دينار منها 8,814 ألف دينار تخص التعهدات خارج موازنة البنك .
- وتساوى هذه الأصول 67,94 % من مجموع موازنة البنك وتعهدهاته خارج الموازنة وذلك باعتبار مجموع المخصصات الضرورية والفوائد المؤجلة لغاية 31 ديسمبر 2005 مع خصم الضمانات المالية و ضمانات الدولة الممنوحة لفائدة البنك.
- وتبلغ الأموال الذاتية للبنك 31.288 ألف دينار وتمثل بذلك 50,05 % من مجموع الأصول المرجحة.
9. قمنا بدراسة 65.038 ألف دينار من مستحققات البنك حالة بحالة وتناول فحصنا 148 علاقة أي ما يساوي 96 % من مجموع 67.804 ألف دينار مصنفة حسب ما هو متعارف عليه مهنيا وما نصت عليه مناشير البنك المركزي السالفة الذكر على النحو التالي :

مستحققات عادية (0)	مستحققات تستوجب المتابعة (1)	مستحققات استخلاصها غير متأكد (2)	مستحققات موضوع خطر (3)	مستحققات عسيرة الاستخلاص (4)	مستحققات موضوع نزاع (4)
30.006	22.695	2.836	4.905	6.073	1.289

10. عملا بما نصت عليه مناشير البنك المركزي المشار إليها أنفا قمنا بدراسة توزيع المخاطر فتبين لنا أن 5 علاقات تتجاوز المستحققات المحمولة على كل منها 5% من مجمل الأموال الذاتية دون أن يتجاوز مجموع تلك المستحققات 5 أضعاف الأموال الذاتية للبنك وتبين لنا كذلك عدم وجود علاقات تتجاوز المستحققات المحمولة عليها 15% أو 25% من مجموع الأموال الذاتية للبنك.
- كما قمنا بناء على ما نصت عليه المناشير المذكورة بدراسة توزيع المخاطر بالنسبة لأعضاء مجلس الإدارة وبالنسبة للمساهمين بأكثر من 10% من رأس المال فتبين لنا أن جملة المستحققات المحمولة على الدولة التونسية لا يتجاوز مجموعها السقف الأدنى الذي حددته النصوص المرجعية المشار إليها.
11. عملا بما نص عليه الفصل 5 من منشور البنك المركزي عدد 8 لسنة 1997 المؤرخ في 9 ماي 1997 قمنا بدراسة وضعية الصرف للبنك في 31 ديسمبر 2005 فتبين أن الحسابات المقابلة لقيمة وضعية الصرف بالنسبة لكل عملة لا تتجاوز 10% من الأموال الذاتية للبنك كما لا يتجاوز المبلغ المقابل لقيمة وضعية الصرف إجمالا 20% من الأموال الذاتية للبنك.
12. عملا بما نص عليه الفصل 13 من منشور البنك المركزي عدد 4 لسنة 2001 المؤرخ في 16 فيفري 2001 قمنا بدراسة وضعية السيولة المتوفرة لدى البنك في 31 ديسمبر 2005 فتبين لنا أن نسبة التغطية المتحصل عليها تفوق بـ 27% النسبة الأدنى التي حددتها النصوص المرجعية .
13. اعتبارا لما أوليناه من عناية لإنجاز أعمالنا ولما جاء بالفقرات السابقة من تقريرنا فإن البيانات المالية للبنك التونسي القطري الواردة بالصفحات الموالية من 12 إلى 33 تعبر في رأينا بصورة عادلة وقانونية عن المركز المالي للبنك وعن نتائج أعماله كما هي في موفى ديسمبر 2005 طبقا للمعايير المحاسبية المتعارف عليها.
14. تطبيقا لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية قمنا بدراسة المعلومات ذات العلاقة بالحسابات ضمن تقرير مجلس الإدارة حول نشاط البنك لسنة 2005 ولا تستوجب منا المعلومات المذكورة ملاحظات خاصة

والسلام

أحمد منصور

التقرير الخاص لمراقب الحسابات
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005

تونس في 30 ماي 2006

إلى سامي عناية السادة المساهمين في رأسمال البنك التونسي القطري
دام حفظهم

عملا بأحكام الفصل 29 من القانون عدد65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 و205 و475 من مجلة الشركات التجارية نتشرف بإعلامكم بأن مجلس إدارتكم أشعرنا بوجود اتفاقيات تنضوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول المشار إليها أعلاه مفصلة كما يلي :

1. سوغ البنك التونسي القطري لفائدة الشركة المتفرعة عنه " التونسية القطرية للإستخلاص " طابعا بمقره الرئيسي بمعين كراء سنوي قدره 48 ألف دينار مع زيادة 5 % سنويا و قد تمت المصادقة على هذه الإتفاقية خلال الجلسة العامة للمساهمين المنعقدة بتاريخ 12 جويلية 2004.

2. وقر البنك التونسي القطري لفائدة الشركة المتفرعة عنه "المالية التونسية القطرية" - سيكاف (TQF) مكتبين كمقرّ رئيسي لها دون مقابل في إنتظار عرض الموضوع على مجلس الإدارة و المصادقة عليه من طرف الجمعية العامة.

3. قام البنك التونسي القطري خلال السنوات الماضية بتسديد أعباء لفائدة الشركة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) بلغ مجموعها 208 ألف دينار في موفى ديسمبر 2005. و يعد هذا المبلغ دينا على الشركة المالية التونسية القطرية - سيكاف (TQF) لفائدة البنك التونسي القطري يضاف إلى مستحقات البنك على الشركة المذكورة.

والسلام

أحمد منصور